



Belle Epoque 1912

Retro-plattenspieler
Retro Record Player
Platine vinyle rétro
Tocadisco retro
Giradischi rétro

10034402

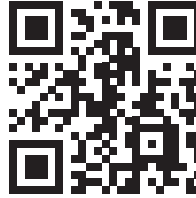
www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen

Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.





INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Fernbedienung	10
Inbetriebnahme	12
DAB-Radio	13
FM-Radio	14
CD-Betrieb	14
Schallplatten wiedergeben	15
Aux-in-Bedienung	16
USB-Betrieb	16
USB-Aufnahme	17
USB-Betrieb	17
Hinweise zur Entsorgung	18

TECHNISCHE DATEN



Artikelnummer	10034402
Stromversorgung	230 V~ 50/60 Hz
RMS-Leistung	2x,5W
Abspielgeschwindigkeiten	33/45/78 RPM (Plattengröße 17.5/25/30 cm)
Abspielbare CD-Formate	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Abspielbare Dateiformate von USB	MP3

WARNUNG

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.

WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.

	<p>Das Dreieck mit den Blitz mit folgendem Hinweis: GEFÄHRLICHE SPANNUNG: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: ACHTUNG: Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

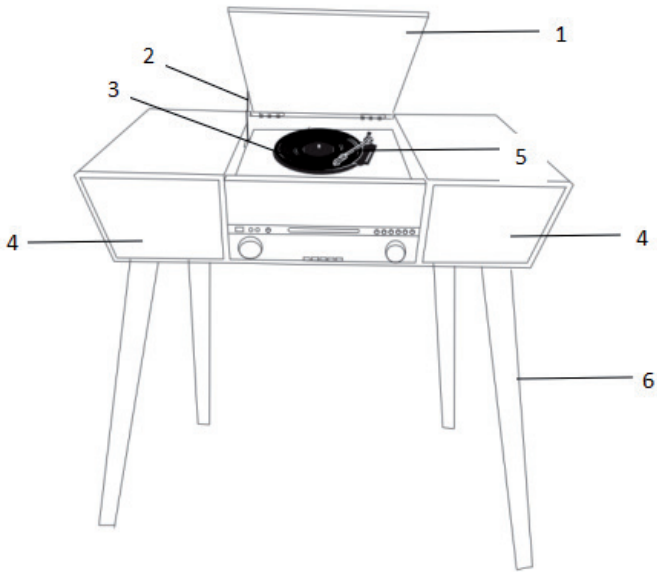
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
 - a. das Netzkabel beschädigt ist.
 - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
 - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
 - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen
 - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Informationsform beschrieben ist.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei

bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.

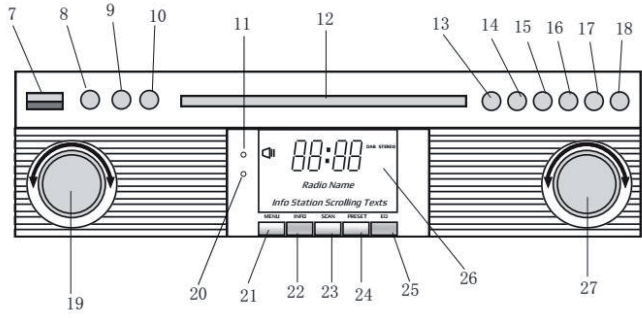
- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden;
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Hauptstecker muss leicht zugänglich bleiben.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät eignet sich für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel. Nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.

GERÄTEÜBERSICHT

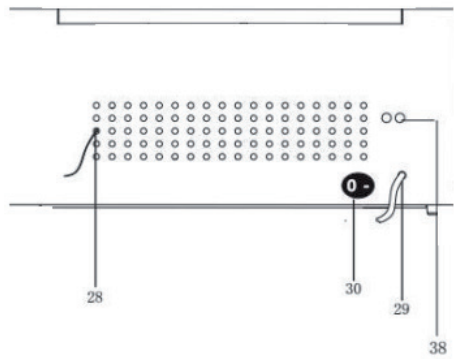


- | | | | |
|---|-------------------|---|--------------|
| 1 | Staubschutzhülle | 4 | Lautsprecher |
| 2 | Abdeckmechanismus | 5 | Tonarm |
| 3 | Drehtisch | 6 | Holzbein |

Front

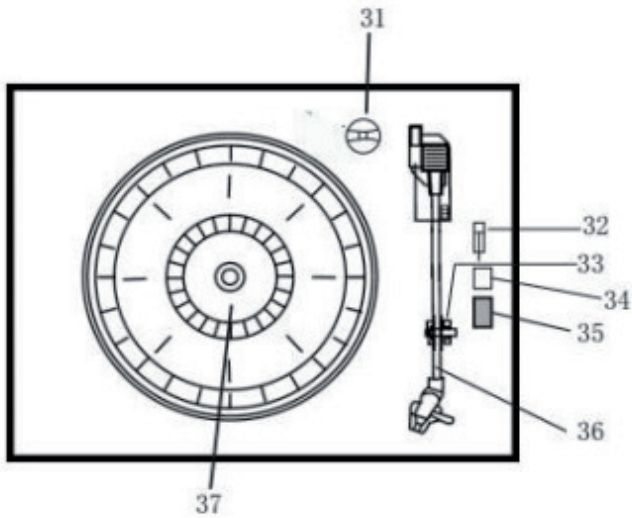


Rückseite



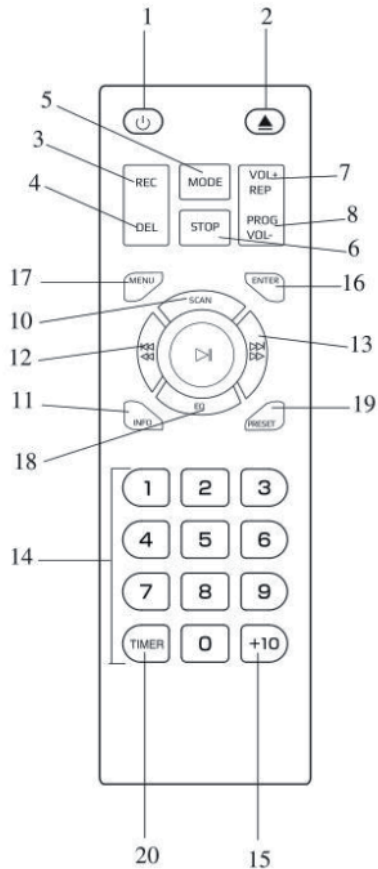
- | | | | |
|----|--|----|------------------------------|
| 7 | USB-STECKDOSE | | TASTE |
| 8 | AUX-IN | 19 | LAUTSTÄRKEREGLER/
STANDBY |
| 9 | 3.5mm KOPFHÖRER-BUCHSE | 20 | POWER-LED |
| 10 | FUNKTIONSTASTE (DAB/FM/
CD/USB/PHONO/AUX) | 21 | DAB-MENÜ-TASTE |
| 11 | FERNBEDIENUNGSSENSOR | 22 | DAB-INFO-TASTE |
| 12 | CD-FACH | 23 | DAB-SCAN-TASTE |
| 13 | PLAYE/PAUSE | 24 | DAB-VOREINSTELLUNGSTASTE |
| 14 | STOPP-TASTE | 25 | DAB-EINGABE |
| 15 | DN/F-R | 26 | LCD-ANZEIGE |
| 16 | UP/F-F-F | 27 | TUNING TASTE/PLAY.MODUS |
| 17 | REC/DEL (AUFNAHME-TASTE/
LÖSCHEN-TASTE) | 28 | FM/DAB-ANTENNENANLAGE |
| 18 | CD-FACH ÖFFNEN/SCHLIEßEN | 29 | AC-KABEL |
| | | 30 | EIN/AUS-SCHALTER |

Plattenspieler



- 31 Adapter
- 32 Plattenteller-Pausenschalter
- 33 Tonarmhalterung
- 34 Autostopp ein/aus
- 35 33/45/78 U/min Drehzahlwahlschalter
- 36 Tonarm
- 37 Plattenteller
- 38 Line out

FERNBEDIENUNG



- | | | | |
|----|--------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Ein-/Ausschalten | 11 | Info |
| 2 | CD-Fach öffnen/schließen | 12 | Titel zurück/schneller Rücklauf |
| 3 | Aufnahme | 13 | Titel vor/schneller Vorlauf |
| 4 | Löschen | 14 | Tastenfeld |
| 5 | Modus | 15 | +10 |
| 6 | Stopp | 16 | Eingabe |
| 7 | Wiederholen/Lautstärke+ | 17 | Menü |
| 8 | Programm/Lautstärke- | 18 | EQ |
| 9 | Wiedergabe/Pause | 19 | Einstellungen |
| 10 | DAB-Scan | 20 | Timer |

Batterien in die Fernbedienung einlegen

Die Infrarot-Fernbedienung benötigt 2 Stück UM-4 R03, AAA (3V) Batterie. Batterien sind nicht enthalten.

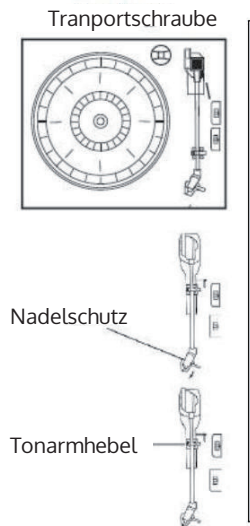
Ein-/Auschalten

1. Drücken Sie POWER, um das System einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Funktionswahltasten (DAB/FM/CD/USB/PHONO/AUX IN), um die gewünschte Funktion auszuwählen.
3. Beginnen Sie mit der Einstellung der Lautstärke, indem Sie den Lautstärkeregler verwenden.
4. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie erneut die Taste POWER, um das System auszuschalten. Die Stromanzeige erlischt.

Anmerkung: Das Gerät entspricht dem ERP2-Standard, das Gerät wechselt in den Standby-Modus, wenn das Gerät innerhalb von 15 Minuten nicht mehr betrieben wird. Bitte drücken Sie die POWER-Taste zweimal, wenn Sie das Gerät neu starten möchten.

INBETRIEBNAHME

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Wickeln Sie das Netzkabel aus und ziehen Sie es auf die volle Länge aus.
- Wickeln Sie den FM-Antennendraht aus und ziehen Sie ihn auf die gesamte Länge aus.
- Heben Sie den Deckel an, um den Plattenspieler freizulegen. Der Drehtisch ist für den Versand mit einer Transportschraube gesichert. Drehen Sie die Transportschraube mit einer Münze oder einem Schraubendreher im Uhrzeigersinn. Dadurch kann der Drehtisch "schweben".
- Entfernen Sie die durchsichtige Nadeldeckung vom Tonkopf, indem Sie sie in Pfeilrichtung verschieben.
- Bitte achten Sie während des Betriebs auf die Nadel, da eine Beschädigung der Nadel nicht von der Garantie abgedeckt ist.
- Entfernen Sie das Transportband, mit dem der Tonarm für den Versand gesichert wurde.
- Lassen Sie den Verriegelungshebel des Tonarms los.



DAB-RADIO

Drücken Sie die Funktionstaste (10) (5 auf der Fernbedienung) wiederholt, um den DAB-Modus auszuwählen. Drücken Sie SKIP+/- (16/15) (12/13 auf der Fernbedienung), um das Programm zu suchen.

DAB-Menü

Drücken Sie MENÜ (21) (17 auf der Fernbedienung), um auf die Optionen zuzugreifen.

1. Vollständiger Scan: Wählen Sie diese Option, um einen vollständigen Scan der verfügbaren DAB-Programme durchzuführen. Sie können SCAN (23) drücken, um die gleiche Aktion auszuführen.
2. Manuelles Tuning: Wählen Sie diese Option, um die DAB-Frequenz manuell auszuwählen.
3. DRC: Wählen Sie diese Option, um zwischen DRC niedrig, DRC hoch und DRC Aus zu wählen.
4. Prune: Wählen Sie diese Option, um das Bereinigen von Stationen ein- oder auszuschalten.

DAB-Sender speichern

Sie können maximal 20 voreingestellte Radiosender speichern.

1. Drücken und halten Sie PRESET (24) (19 auf der Fernbedienung). PRESET STORE wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie SKIP+/- (16/15) (12/13 auf der Fernbedienung), um die Speichernummer auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung ENTER (9) (16 auf der Fernbedienung).
2. Drücken Sie PRESET (24) (19 auf der Fernbedienung), um durch die Voreinstellungen zu navigieren.

DAB-Info

Drücken Sie wiederholt INFO (22) (18 auf der Fernbedienung), um die folgenden Informationen anzuzeigen: NAME / KBPS / DATUM / UHRZEIT.

FM-RADIO

Drücken Sie die Funktionstaste (10) (5 auf der Fernbedienung) wiederholt, um den FM-Modus auszuwählen. Drehen Sie den Einstellknopf (27), um die Frequenz manuell auszuwählen.

FM-Menü

Drücken Sie MENÜ (21) (Taste 17 auf der Fernbedienung), um auf die Optionen zuzugreifen.

1. Scan Einstellung: Wählen Sie diese Option, um zwischen dem Scannen aller Sender oder nur der starken Sender zu wählen.
2. Audio Einstellung: Wählen Sie diese Option, um zwischen dem Erzwingen von Mono-Audio oder dem Aktivieren von Stereo-Sound zu wählen.

FM-Sender speichern

Siehe DAB PRESET Anleitungen.

FM-Info

Drücken Sie wiederholt INFO (22) (18 auf der Fernbedienung), um die folgenden Informationen anzuzeigen: ART DES PROGRAMMS / FREQUENZ / AUDIO / DATUM / UHRZEIT.

CD-BETRIEB

1. Drücken Sie die CD/USB-Taste, um in den CD-Modus zu gelangen, das Symbol "---" und "DISC" werden auf dem Bildschirm angezeigt. Das Gerät kann CD, CD-R und CD-RW abspielen.



2. Drücken Sie die OP/CL-Taste oben, um das CD-Fach zu öffnen.
3. Legen Sie die CD mit der Beschriftungsseite nach oben in die CD-ade.
4. Drücken Sie die OP/CL-Taste erneut, um die CD-Schublade zu schließen. Die Wiedergabe beginnt automatisch ab dem ersten Titel
5. Das MP3-Symbol wird angezeigt, wenn eine MP3-Datei auf der Disc erkannt wird.



SCHALLPLATTEN WIEDERGEBEN

Das System beinhaltet einen vollwertigen, dreistufigen Plattenspieler mit Riemenantrieb. Sie können 33, 45 und 78 U/min Schallplatten abspielen.

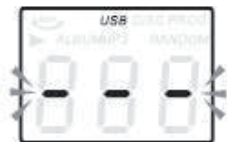
1. Drücken Sie POWER, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die PHONO-Taste, um in den PHONO-Modus zu gelangen.
3. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Nadelabdeckung von der Nadel entfernt und die Tonarmverriegelung, die den Tonarm an der Tonarmlehne befestigt, gelöst haben.
4. Stellen Sie den Drehzahlwahlschalter des Plattenspielers auf die entsprechende Drehzahl 33, 45 oder 78 U/min. ein. Wenn Sie 45 U/min Platten abspielen, legen Sie den 45 U/min Adapter auf die Mittelspindel.
5. Legen Sie Ihre Schallplatte auf die Mittelspindel.
6. Heben Sie den Queuehebel an, um den Tonarm von seiner Halterung anzuheben. Bewegen Sie den Tonarm auf die Kante der Schallplatte. Der Plattenspieler startet automatisch. Verwenden Sie den Queuehebel, um den Tonarm sanft auf die Schallplatte abzusenken.
7. Stellen Sie den Lautstärkereglern auf den gewünschten Pegel ein.
8. Wenn der Tonarm das Ende der Aufnahme erreicht, kehrt er automatisch zur Tonarmlehne zurück und der Plattenspieler stoppt.
9. Drücken Sie erneut auf POWER, um das System auszuschalten. Die POWER-Anzeige erlischt.

Hinweis: Drehen oder stoppen Sie den Plattenspieler nicht manuell. Ein Verschieben oder Erschüttern des Plattenspielers ohne Sicherung der Tonarmklammer kann zu einer Beschädigung des Tonarms führen.

AUX-IN-BEDIENUNG

Schließen Sie das Audiosystem an die AUX IN-Buchse auf der Rückseite an und drücken Sie die PHONO/AUX IN-Taste. Starten Sie die Wiedergabe vom angeschlossenen Gerät aus

USB-BETRIEB



1. Drücken Sie zuerst die CD/USB-Taste und die FUNKTION-Taste, um in den USB-Modus zu gelangen. Das Symbol "---" und das USB-Symbol werden angezeigt.
2. Stecken Sie ein USB-Flash-Gerät in den USB-Anschluss.
3. Die Funktionen PLAY/PAUSE, DN/UP und Stop sind identisch mit den CD-Funktionen.

Hinweis: Sie können die FUNKTION auf dem Bedienfeld drücken oder die Taste PLAY/PAUSE auf der Fernbedienung für 2 Sekunden lang drücken, um den Wiedergabemodus zwischen CD und USB zu wechseln.

Wiedergabe im MP3-Modus

1. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten oder zu unterbrechen.
2. Während der Wiedergabe des Songs werden die Song- und Ordnernummer des ausgewählten Tracks im Display angezeigt.
3. Sie können die Wiedergabe jederzeit durch Drücken der STOP-Taste stoppen.

Drücken Sie während der CD/USB-Wiedergabe die Taste **⏮/⏭** auf der Gerätevorderseite oder auf der Fernbedienung wiederholt, um den Titel zu wechseln. Um innerhalb eines Titels schnell vorwärts oder rückwärts zu suchen, halten Sie UP/F.F. gedrückt (drücken Sie die Taste **⏮/⏭** Um 10 Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen, drücken Sie dann TRACK-10 oder TRACK+10 auf der Fernbedienung.

USB-AUFNAHME

1. CD Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die CD/USB-Taste. Legen Sie die CD in das CD-Fach und spielen Sie den Titel ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie die RECORD-Taste zweimal, um die Aufnahme zu starten. Wenn die gesamte CD abgespielt wird, werden alle Titel aufgenommen. HINWEIS: Die Aufnahme schlägt fehl, wenn Sie während der Aufnahme die STOP-Taste drücken.

2. MP3-Disc Aufnahme

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die CD/USB-Taste. Legen Sie eine CD mit MP3-Dateien in das CD-Fach und spielen Sie den MP3-Track ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie die RECORD-Taste zweimal, um die Aufnahme zu starten. Wenn alle MP3-Dateien wiedergegeben werden, werden alle Titel aufgenommen. HINWEIS: Die Aufnahme schlägt fehl, wenn Sie während der Aufnahme die STOP-Taste drücken.

3. Aufnahme von Schallplatte

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die Taste PHONO/AUX IN. Spielen Sie die Schallplatte ab und drücken Sie die RECORD-Taste zweimal, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme zu stoppen.

4. AUX IN recording

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Schließen Sie das externe Audiogerät an die AUX-Buchse auf der Rückseite an. Drücken Sie dann die PHONO/AUX IN-Taste und spielen Sie Audio ab und drücken Sie die RECORD-Taste zweimal, um die Aufnahme zu starten.

Musiktitel von USB-Speicher löschen

Drücken Sie die CD/USB-Taste auf der Vorderseite oder lange die Taste PLAY/PAUSE auf der Fernbedienung, um den USB-Modus auszuwählen. Wählen Sie den Titel aus und drücken Sie 2 Sekunden lang auf Löschen, und der Titel wird gelöscht.

BT-BETRIEB

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie FUNCTION, um die BT-Funktion auszuwählen. Suchen Sie nach dem BT-Gerät mit der ID „Auna Belle“ und stellen Sie damit eine Verbindung her.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

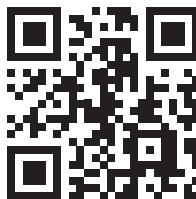
**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
use.berlin/10034402

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS



Technical Data	19
Safety Instructions	21
Overview	23
Remote Control	26
Prepare for Use	28
DAB Mode	29
FM Mode	29
CD Operation	30
Playing Vinyls Records	31
Aux in Operation	32
USB Operation	32
BT Operation	33
Disposal Considerations	34


TECHNICAL DATA

Item number	10034402
Power input	230 V~ 50/60 Hz
RMS power	2x2.5W
Turntable speed	33/45/78 RPM (Record size 17.5/25/30 cm)
Playable CD formats	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Playable files from USB	MP3

WARNING

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</p> <p>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</p>		

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

	<p>CAUTION To reduce the risk of electric shock do not use this plug with an extension cord or receptacle.</p>
---	--

SAFETY INSTRUCTIONS

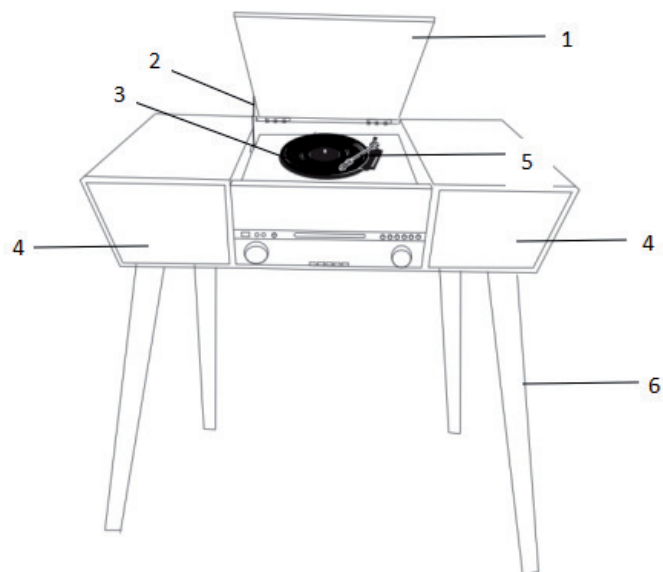
Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

- Attention, use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the notice.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- Device shall be repaired by a qualified person when:
 - a. the power cord is damaged,
 - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
 - c. device was exposes to the rain,
 - d. device does not work correctly without notable exterior change,
 - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains." as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.
- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure form earphones and headphones can cause hearing loss.

- Minimum distance (8 cm) around the apparatus for sufficient ventilations;
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtain etc;
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus;
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- The use of apparatus in moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.

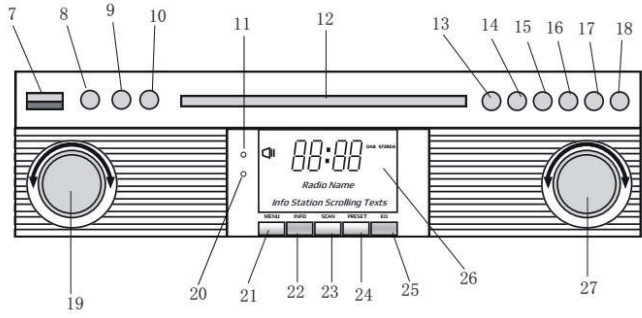
The main plug shall remain readily operable.

OVERVIEW

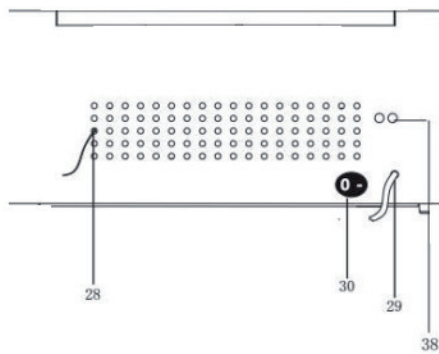


- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. Dust cover | 4. Speakers |
| 2. Cover mechanism | 5. Tone arm |
| 3. Turntable | 6. Wood leg |

Front panel

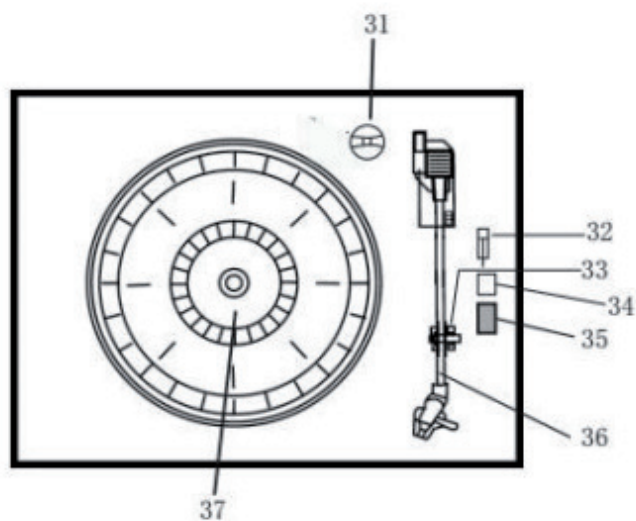


Rear view



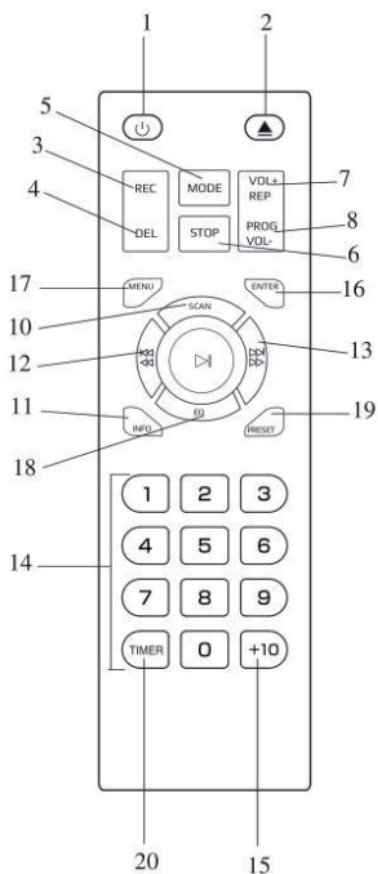
- | | | | |
|----|---|----|----------------------------|
| 7 | USB socket | 18 | CD door open/close button |
| 8 | Aux-in | 19 | Volume knob/ power standby |
| 9 | 3.5Mm headphone jack | 20 | Power led |
| 10 | Function button (DAB/FM/CD/
USB/Phono/AUX) | 21 | DAB menu button |
| 11 | Remote sensor | 22 | DAB info button |
| 12 | CD door | 23 | DAB scan button |
| 13 | Play/pause | 24 | DAB preset button |
| 14 | Stop button | 25 | DAB enter |
| 15 | Dn/f-r | 26 | LCD display |
| 16 | Up/f-f | 27 | Tuning button/play.Mode |
| 17 | Rec/del (record button/delete
button) | 28 | FM/DAB antenna |
| | | 29 | AC cord |
| | | 30 | On/off switch |

Turntable



- 31 Adaptor
- 32 Turntable pause switch
- 33 PICK-UP HOLDER
- 34 AUTO STOP ON/OFF
- 35 33/45/78 RPM speed selector
- 36 Tone arm
- 37 Turntable
- 38 LINE OUT

REMOTE CONTROL



- | | | | |
|----|---------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Power on/off | 11 | Info |
| 2 | CD door open/close button | 12 | Skip- button/fast forward button |
| 3 | Record button | 13 | Skip+ button/rewind button |
| 4 | Delete button | 14 | Numeric keyboard |
| 5 | Mode button | 15 | +10 |
| 6 | Stop button | 16 | Enter |
| 7 | Repeat button/vol+ | 17 | Menu |
| 8 | Program button/vol- | 18 | EQ |
| 9 | Play/pause button | 19 | Preset |
| 10 | DAB scan button | 20 | Timer |

Remote battery installation

The infrared remote control requires 2 PCS UM-4 R03, AAA (3V) Battery.
Battery excluded.

Power on/off

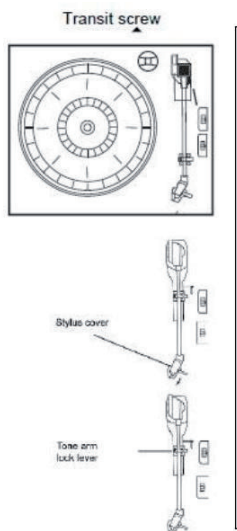
1. Press POWER to turn the system on. The power indicator lights up.
2. Press the function selector buttons (DAB/FM/CD/USB/PHONO/AUX IN) to select the desired function.
3. Start to adjust the volume by using the volume control button.
4. When finished listening press POWER again to turn off the system. The power indicator goes off.

Remark: The unit is comply with ERP2, the unit will turn to Standby mode if there is no operation on the unit after 15 mins, please press POWER button 2 times if you want to re-start the unit.

PREPARE FOR USE

Carefully remove the unit from the carton and remove all packing material from the unit.

- Unwind the AC power cord and extend it to its full length.
- Unwind the FM Antenna wire and extend it to its full length.
- Raise the lid to expose the turntable. The turntable has been secured for shipment with a transit screw. Use a coin or a 1screwdriver to turn the transit screw clockwise. This will allow the turntable to "float".
- Remove the opaque white plastic stylus cover from the phonograph stylus by sliding it in the direction of the arrow.
- Please pay attention to the stylus during operation because stylus damage is not covered by the warranty.
- Remove the the twist-tie that was used to secure the tone arm during shipment.
- Release the tone arm lock lever.



DAB MODE

Press function button (10) (5 on remote) repeatedly to select DAB mode.
Press SKIP+/- (16/15) (12/13 on remote) to search the program

DAB menu

Press MENU (21) (17 on remote) to access to the options.

1. Full Scan: select this option to perform a full scan of the available DAB programs. You can press SCAN (23) to perform the same action.
2. Manual Tune: select this option to select manually the DAB frequency.
3. DRC: select this option to choose between DRC low, DRC high and DRC off.
4. Prune: select this option to choose between PRUNE stations on or off.

DAB preset

You can program a maximum of 20 preset radio stations.

1. Press and hold PRESET (24) (19 on remote). PRESET STORE will appear on display. Press SKIP+/- (16/15) (12/13 on remote) to select the preset number. Press ENTER (9) (16 on remote) to confirm.
2. Press PRESET (24) (19 on remote) to navigate through the presets.

DAB INFO

1. Repeatedly press INFO (22) (18 on remote) to see the following information: NAME/KBPS/DATE /TIME.

FM MODE

Press function button (10) (5 on remote) repeatedly to select FM mode. Turn the TUNING KNOB (27) to manually select the frequency

FM menu

Press MENU (21) (17 on remote) to access to the options.

1. Scan Setting: select this option to choose between scanning all stations or only the strong stations.
2. Audio Setting: select this option to choose between forcing mono audio or allowing stereo sound.

FM preset

See DAB PRESET instructions.

FM info

Repeatedly press INFO (22) (18 on remote) to see the following informations: KIND OF PRO-GRAM/FREQUENCE/AUDIO/DATE/TIME.

CD OPERATION

1. Press the CD/USB button to enter CD mode, the "---" and 'DISC' icon will



be shown on the screen. The unit can play CD, CD-R and CD-RW. Press the OP/CL button top open the CD drawer.

2. Place your disc in the CD drawer with the label side facing up.
3. Press the OP/CL button again to close the CD drawer. Playback will automatically start from the first track.
4. MP3 icon will be shown if MP3 file is detected in the disc.



PLAYING VINYL RECORDS

The system includes a full-size, 3 speed, belt-drive turntable. You can play 33, 45 and 78rpm records.

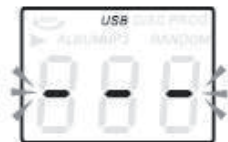
1. Press POWER to turn the system on.
2. Press the PHONO button to enter the PHONO mode.
3. Make sure you have removed the stylus cover from the stylus and have released the tone arm lock that secured the tone arm to the tone arm rest. 5. Set the turntable speed selector to appropriate speed 33, 45 or 78rpm. If you are playing 45 rpm singles, place the 45rpm adapter on the centre spindle.
4. Place your record on the the centre spindle.
5. Raise the cue lever to lift the tone arm of its rest. Move the tone arm to the edge of the record. The turntable starts automatically. Use the cue lever to gently lower the tone arm onto the record.
6. Adjust the volume control to the desired level.
7. When the tone arm reaches the end of the record it automatically returns to the tone arm rest and the record player stops.
8. Press POWER again to turn the system off. The POWER indicator goes OFF.

Note: Do not turn or stop the turntable manually. Moving or jarring the turntable without securing the tone arm clamp could result in damage to the tone arm.

AUX IN OPERATION

Connect the audio system into the AUX IN jack on the rear panel, Press the PHONO/AUX IN button. Start playing from the connected device.

USB OPERATION



1. Press the CD/USB button first and the FUNCTION button to enter USB mode. The '---' and USB icon will be shown.
2. Insert a USB flash device into the USB socket.
3. PLAY/PAUSE, DN/UP and stop functions are the same as CD functions.

Note: You may press the FUNCTION on the panel or long press PLAY/PAUSE button on the remote control for 2 seconds to change the playing mode between CD and USB.

Playing in MP3 Mode (CD/USB)

1. Press PLAY/PAUSE button to start or pause playback selected track.
2. While playing the song, the song number and folder number of the selected track will be shown in the display.
3. You can stop the playback at any time by pressing the STOP button.

TRACK SKIP AND HIGH SPEED TRACK SEARCH IN CD/USB MODE

During CD/USB playback press UP/F.F () or DN/F.R () button on the unit front panel or on the remote control repeatedly to change track. To rapidly search forward or backwards within a track press and hold UP/F.F (press UP/F.F () or DN/F.R () button. To skip 10 tracks back or forth then press TRACK-10 or TRACK+10 on the remote control.

USB Recording

1. CD recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD/USB button. Place CD into the CD drawer and play the track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all CD is played, Then all tracks will be recorded. NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording

2. MP3 DISC recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press CD/USB button. Place CD with MP3 files into the CD drawer and play the MP3 track which will be recorded. Press RECORD button twice to start recording. If all MP3 files is played, Then all tracks will be recorded. NOTE: Recording will fail if pressing STOP button during recording

3. Vinyl recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Then press PHONO/AUX IN button. Play the vinyl and press RECORD button twice to start recording. Press STOP button to stop recording.

4. AUX IN recording

Insert USB flash drive into the USB socket. Connect the external audio device into the AUX jack on the rear panel. Then press PHONO/AUX IN button and play audio and press RECORD button twice to start recording.

Delete tracks from USB disc

Press CD/USB button on the front panel or long press PLAY/PAUSE on remote control to select USB mode. Select the track and press delete for 2 seconds and the track is deleted.

BT OPERATION

Power on the unit and press the FUNCTION button to select the BT function. Search for a BT device with the ID "Auna Belle" and connect to this device.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.



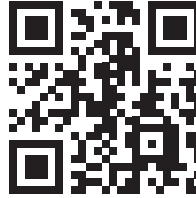
Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link: use.berlin/10034402

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :





SOMMAIRE

Fiche technique	35
Consignes de sécurité	37
Aperçu de l'appareil	39
Télécommande	42
Mise en marche	44
Radio dab	45
Radio fm	46
Utilisation du cd	46
Lecture de disques vinyles	47
Utilisation de "aux-in"	48
Utilisation de l'usb	48
Enregistrement sur usb	49
Utilisation de bt	49
Informations sur le recyclage	50



FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034402
Alimentation	230 V~ 50/60 Hz
Puissance RMS	2x,.5W
Vitesses de lecture	33/45/78 RPM (Dimensions des disques 17.5/25/30 cm)
Formats de CD compatibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Formats de fichiers USB compatibles	MP3

MISE EN GARDE

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIEN AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE. MISE EN GARDE / POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE L'EXPOSEZ PAS À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ

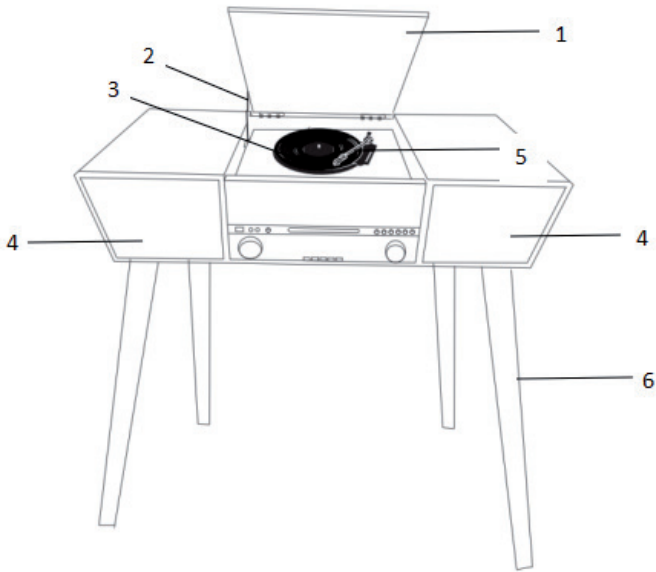
	<p>Signification du triangle contenant un éclair : TENSION DANGEREUSE L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Signification du triangle avec un point d'exclamation : ATTENTION : le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (maintenance) dans les documents qui accompagnent ce produit.</p>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez les indications. Vous devez lire toutes les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les consignes de prudence, d'utilisation et de sécurité doivent être respectées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ni exposé à l'humidité.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre par les ouvertures de l'appareil.
- Déplacez l'appareil avec précaution, évitez les chocs.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur (par exemple, un radiateur). Ne l'exposez pas au soleil.
- Branchez l'appareil comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil dispose d'une connexion avec une protection contre les surcharges. Son remplacement ne peut être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez respecter les consignes.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée si :
 - a. Le câble secteur est endommagé.
 - b. Des objets sont tombés dans l'appareil ou un liquide a pénétré dans l'appareil.
 - c. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - d. L'appareil ne fonctionne pas correctement sans impact externe important.
 - e. L'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit pas essayer d'obtenir de l'appareil des performances supérieures à ce qui est décrit dans ce formulaire d'information.
- L'appareil ne doit pas être exposé à de l'eau qui s'égoutte ou aux éclaboussures et ne doit porter aucun objet rempli de liquide tel que des vases.
- Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil, car il s'agit du dispositif de déconnexion du secteur.
- La fiche secteur de l'appareil ne doit pas être recouverte ET doit être facilement accessible lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions.

- L'utilisateur ne doit pas essayer d'obtenir de l'appareil des performances supérieures à ce qui est décrit dans ce formulaire d'information.
- L'appareil ne doit pas être exposé à de l'eau qui s'égoutte ou aux éclaboussures et ne doit porter aucun objet rempli de liquide tel que des vases.
- Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil, car il s'agit du dispositif de déconnexion du secteur.
- La fiche secteur de l'appareil ne doit pas être recouverte ET doit être facilement accessible lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou similaires.
- Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition. Laissez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- La ventilation ne doit pas être obstruée en bloquant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Il ne doit y avoir aucune flamme nue telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Les aspects environnementaux de la mise au rebut des piles doivent être pris en compte.
- L'appareil doit être utilisé dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
- Remplacez les piles avec un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche principale doit rester facilement accessible.
- La ventilation ne doit pas être obstruée en recouvrant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Il ne doit y avoir aucune flamme nue telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Les aspects environnementaux de la mise au rebut des piles doivent être pris en compte.
- L'appareil est adapté pour une utilisation dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacez les piles par le même type ou un type équivalent uniquement.
- La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible.

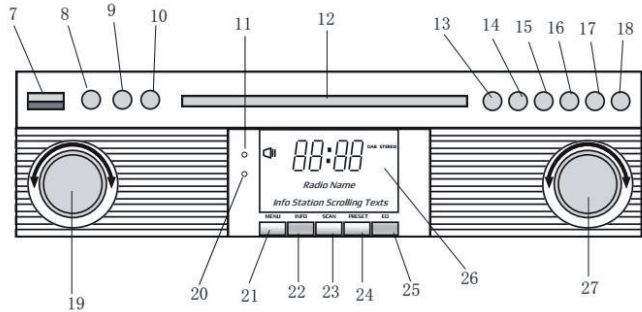
APERÇU DE L'APPAREIL



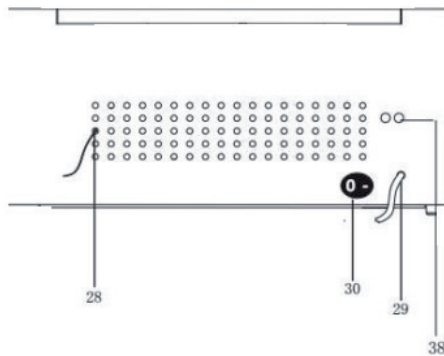
- 1 Couverture de protection
- 2 Mécanisme du couvercle
- 3 Platine

- 4 Enceinte
- 5 Bras de lecture
- 6 Pied en bois

Avant

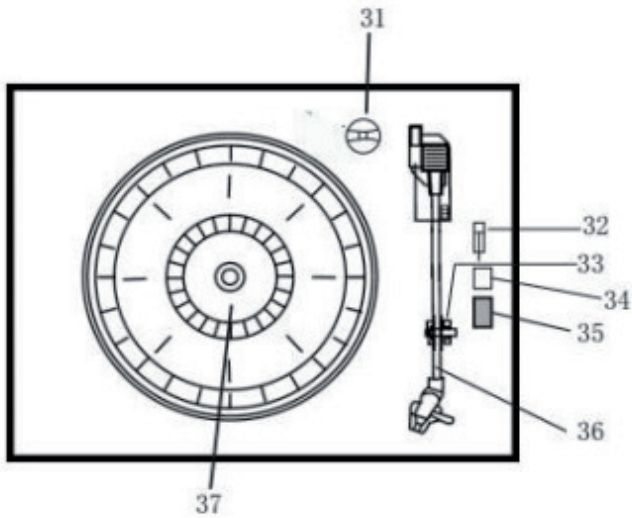


Arrière



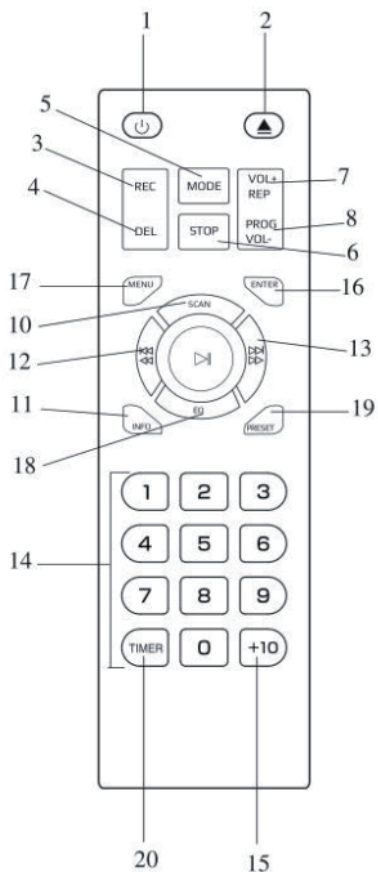
- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 7 | PORT USB | 18 | OUVERTURE/FERMETURE DU LECTEUR CD |
| 8 | AUX-IN | 19 | VOLUME / VEILLE |
| 9 | PRISE CASQUE 3.5mm | 20 | VOYANT DE MARCHÉ LED |
| 10 | TOUCHE DE FONCTION (DAB/FM/CD/USB/PHONO/TAPE/AUX) | 21 | TOUCHE DE MENU DAB |
| 11 | CAPTEUR TÉLÉCOMMANDE | 22 | TOUCHE INFO DAB |
| 12 | LECTEUR CD | 23 | TOUCHE SCAN DAB |
| 13 | PLAY/PAUSE | 24 | TOUCHE DE PRÉRÉGLAGE DAB |
| 14 | TOUCHE STOP | 25 | ENTRÉE DAB |
| 15 | DN/F-R | 26 | ÉCRAN LCD |
| 16 | UP/F-F-F | 27 | TOUCHE TUNING /MODE PLAY |
| 17 | REC/DEL (ENREGISTREMENT / EFFACER) | 28 | ANTENNE FM/DAB |
| | | 29 | CÂBLE AC |
| | | 30 | BOUTON DE MARCHÉ/ARRÊT |

Platine



- 31 Adaptateur
- 32 Mise en pause de la platine
- 33 Support de bras de lecture
- 34 Autostop marche/arrêt
- 35 Sélecteur de vitesse de rotation 33/45/78 T/min
- 36 Bras de lecture
- 37 Platine
- 38 Line out

TÉLÉCOMMANDE



- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Marche/arrêt | 11 | Info |
| 2 | Ouverture/ fermeture du lecteur CD | 12 | Titre précédent /retour rapide |
| 3 | Enregistrement | 13 | Titre suivant /avance rapide |
| 4 | Effacer | 14 | Clavier |
| 5 | Mode | 15 | +10 |
| 6 | Stop | 16 | Entrée |
| 7 | Répétition/Volume + | 17 | Menu |
| 8 | Programme/ Volume - | 18 | EQ |
| 9 | Lecture/Pause | 19 | Paramètres |
| 10 | Scan DAB | 20 | Minuterie |

Installation des piles dans la télécommande

La télécommande infrarouge nécessite 2 piles UM-4 R03, AAA (3V). Les piles ne sont pas fournies.

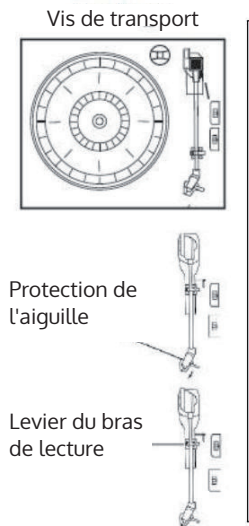
Pour allumer/éteindre

1. Appuyez sur POWER pour allumer le système. Le voyant d'alimentation s'allume.
2. Appuyez sur les touches de sélection de fonctions (DAB / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN) pour sélectionner la fonction souhaitée.
3. Réglez le volume en utilisant le bouton de volume.
4. Une fois terminé, appuyez à nouveau sur la touche POWER pour éteindre le système. Le voyant d'alimentation s'éteint.

Remarque : L'appareil étant conforme à la norme ERP2, l'appareil passe en mode veille s'il ne fonctionne plus dans les 15 minutes. Appuyez deux fois sur la touche d'alimentation pour redémarrer l'appareil.

MISE EN MARCHÉ

- Retirez délicatement l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel d'emballage.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Déroulez le fil de l'antenne FM sur toute sa longueur.
- Soulevez le couvercle pour découvrir la platine. La platine est sécurisée pour l'expédition avec une vis de transport.
- Tournez la vis de transport dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie ou un tournevis. Cela libère la platine et la fait „flotter“.
- Retirez le capuchon transparent de l'aiguille de la tête de lecture en la déplaçant dans le sens de la flèche.
- Faites attention pendant la manœuvre, car les dommages causés à l'aiguille ne sont pas couverts par la garantie.
- Retirez la bande utilisée pour fixer le bras de lecture pendant le transport.
- Relâchez le levier de verrouillage sur le bras de lecture.



RADIO DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche de fonction (10) (5 sur la télécommande) pour sélectionner le mode DAB. Appuyez sur SKIP +/- (16/15) (12/13 sur la télécommande) pour rechercher le programme.

Menu DAB

Appuyez sur MENU (21) (17 sur la télécommande) pour accéder aux options.

1. Scan complet : sélectionnez cette option pour effectuer un scan complet des programmes DAB disponibles. Vous pouvez appuyer sur SCAN (23) pour effectuer la même action.
2. Tuner manuel : sélectionnez cette option pour sélectionner manuellement la fréquence DAB.
3. DRC : sélectionnez cette option pour basculer entre DRC bas, DRC haut et DRC désactivé.
4. Suppression : sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la filtration des stations.

Mémorisation des stations DAB

Vous pouvez mettre en mémoire 20 stations favorites au maximum.

1. Appuyez sur PRESET (24) (19 sur la télécommande) et maintenez la touche. PRESET STORE apparaît à l'écran. Appuyez sur SKIP +/- (16/15) (12/13 sur la télécommande) pour sélectionner le numéro de préréglage. Appuyez sur ENTER (9) (16 sur la télécommande) pour confirmer.
2. Appuyez sur PRESET (24) (19 sur la télécommande) pour parcourir les préréglages.

Info DAB

Appuyez plusieurs fois sur INFO (22) (18 sur la télécommande) pour afficher les informations suivantes : NOM / KBPS / DATE / HEURE.

RADIO FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche de fonction (10) (5 sur la télécommande) pour sélectionner le mode FM. Tournez le bouton de réglage (27) pour sélectionner manuellement la fréquence.

Menu FM

Appuyez sur MENU (21) (touche 17 de la télécommande) pour accéder aux options.

1. Réglage du scan : Sélectionnez cette option pour choisir entre le scan de toutes les stations ou seulement des stations puissantes.
2. Réglage audio : Sélectionnez cette option pour choisir entre forcer l'audio mono ou activer le son stéréo.

Mémorisation des stations FM

Voir les indications pour les favoris DAB.

Info FM

Appuyez plusieurs fois sur INFO (22) (18 sur la télécommande) pour afficher les informations suivantes : TYPE DE PROGRAMME / FRÉQUENCE / AUDIO / DATE / HEURE.

UTILISATION DU CD

1. Appuyez sur la touche CD / USB pour passer en mode CD. Les icônes "---" et "DISC" apparaissent à l'écran. L'appareil peut lire les disques CD, CD-R et CD-RW.
2. Appuyez sur la touche OP / CL en haut pour ouvrir le lecteur CD.



3. Placez le CD avec l'étiquette vers le haut dans le lecteur CD.
4. Appuyez à nouveau sur la touche OP / CL pour fermer le lecteur CD. La lecture commence automatiquement à partir du premier titre.
5. L'icône MP3 s'affiche lorsqu'un fichier MP3 est détecté sur le CD.



LECTURE DE DISQUES VINYLES

Le système comprend une platine complète à trois vitesses à entraînement par courroie. Vous pouvez lire les disques en 33, 45 et 78 tours.

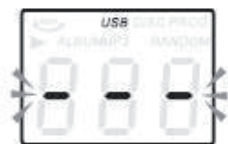
1. Appuyez sur POWER pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur la touche PHONO pour entrer en mode PHONO.
3. Assurez-vous de retirer le capuchon de l'aiguille et libérez le verrou du bras de lecture qui le retient au repose-bras.
4. Réglez le sélecteur de vitesse de la platine à la vitesse appropriée de 33, 45 ou 78 tr/min. Si vous lisez des disques 45 tours, placez l'adaptateur à 45 tours / minute sur l'axe central.
5. Placez votre disque sur l'axe central.
6. Soulevez le levier pour soulever le bras de lecture de son support. Déplacez le bras de lecture jusqu'au bord du disque. La platine démarre automatiquement. Utilisez le levier pour abaisser doucement le bras de lecture sur le disque.
7. Ajustez le volume au niveau souhaité.
8. Lorsque le bras de lecture atteint la fin de l'enregistrement, il revient automatiquement sur son support et la platine s'arrête.
9. Appuyez de nouveau sur POWER pour éteindre le système. Le voyant POWER s'éteint.

Remarque : Ne tournez pas et n'arrêtez pas le plateau tournant manuellement. Déplacer la platine ou la secouer sans avoir bloqué le bras de lecture peut endommager ce dernier.

UTILISATION DE "AUX-IN"

Branchez le système audio à la prise AUX IN arrière et appuyez sur la touche PHONO / AUX IN. Lancez la lecture à partir de l'appareil connecté.

UTILISATION DE L'USB



1. Tout d'abord, appuyez sur la touche CD / USB et sur la touche FUNCTION pour passer en mode USB. Le symbole "---" et le symbole USB s'affichent.
2. Branchez un périphérique flash USB sur le port USB.
3. Les fonctions PLAY / PAUSE, DN / UP et Stop sont identiques aux fonctions CD.

Remarque : Vous pouvez appuyer sur la touche FUNCTION du panneau de commande ou appuyer sur la touche PLAY / PAUSE de la télécommande pendant 2 secondes pour basculer entre les modes de lecture CD et USB.

Lecture en mode MP3

1. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE pour démarrer ou arrêter la lecture du titre sélectionné.
2. Pendant la lecture du titre, les numéros de titre et de dossier du titre sélectionné sont affichés.
3. Vous pouvez arrêter la lecture à tout moment en appuyant sur la touche STOP.

Pendant la lecture d'un CD/par USB, appuyez plusieurs fois sur les touches ⏮/⏭ à l'avant de l'appareil ou sur la télécommande pour changer de titre. Pour avancer ou reculer rapidement à l'intérieur d'un titre, maintenez UP/F.F. (appuyez sur la touche ⏮/⏭ pour avancer ou reculer de 10 titres, ou appuyez sur TRACK-10 ou TRACK+10 sur la télécommande.

ENREGISTREMENT SUR USB

1. Enregistrement de CD

Insérez la clé USB dans le port USB. Appuyez ensuite sur la touche CD / USB. Insérez le CD dans le lecteur CD et lisez le titre que vous souhaitez enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement. Lorsque tout le CD est lu, tous les titres sont enregistrés. REMARQUE : l'enregistrement échouera si vous appuyez sur la touche STOP pendant l'enregistrement.

2. Enregistrement d'un CD MP3

Insérez la clé USB dans la prise USB. Appuyez ensuite sur la touche CD / USB. Insérez un CD contenant des fichiers MP3 dans le lecteur CD et lisez le titre MP3 à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement. Lorsque tous les fichiers MP3 sont lus, tous les titres sont enregistrés. REMARQUE : l'enregistrement échouera si vous appuyez sur la touche STOP pendant l'enregistrement.

3. Enregistrement d'un disque vinyle

Insérez la clé USB dans la prise USB. Appuyez ensuite sur la touche PHONO / AUX IN. Jouez l'enregistrement et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement. Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'enregistrement.

4. Enregistrement par AUX IN

Insérez la clé USB dans la prise USB. Connectez le périphérique audio externe à la prise AUX arrière. Appuyez ensuite sur la touche PHONO / AUX IN pour lire le son et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour lancer l'enregistrement.

Pour effacer des titres sur un support USB

Appuyez sur la touche CD / USB du panneau avant ou appuyez longuement sur la touche PLAY / PAUSE de la télécommande pour sélectionner le mode USB. Sélectionnez le titre et appuyez sur Supprimer pendant 2 secondes pour supprimer le titre.

UTILISATION DE BT

Allumez l'appareil et appuyez sur FUNCTION pour choisir la fonction BT. Recherchez le périphérique BT portant l'ID "Auna Belle" et connectez-vous à celui-ci.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

UK
CA

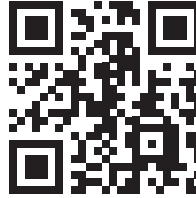
Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :
use.berlin/10034402

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.





ÍNDICE

Datos técnicos	51
Instrucciones de seguridad	53
Vista general del aparato	55
Mando a distancia	58
Puesta en marcha	60
Radio dab	61
Radio fm	62
Modo cd	62
Reproducir discos	63
Modo aux-in	64
Funcionamiento usb	64
Grabación usb	65
Modo bt	65
Retirada del aparato	66



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034402
Alimentación eléctrica	230 V~ 50/60 Hz
Potencia RMS	2x,.5W
Velocidad de reproducción	33/45/78 RPM (tamaño del disco 17,5/25/30 cm)
Formatos de CD reproducibles	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Formatos de archivo reproducibles desde USB	MP3

ATENCIÓN

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

ATENCIÓN: NO ABRA LA CARCASA PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES GRAVES. EN EL INTERIOR NO HAY COMPONENTES A MANTENER POR EL CLIENTE. PÓNGASE EN CONTACTO ÚNICAMENTE CON ESPECIALISTAS CUALIFICADOS. ADVERTENCIA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

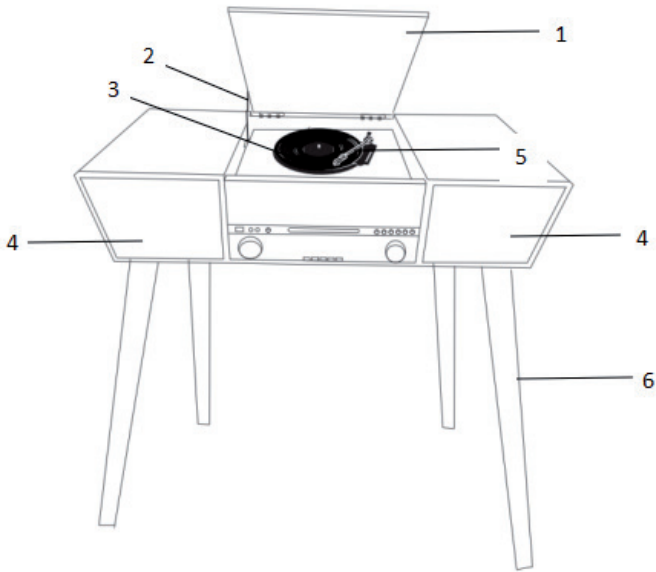
	<p>El triángulo con el rayo: Voltaje peligroso: El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El triángulo con el signo de exclamación: PRECAUCIÓN: El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento en la literatura que acompaña a este producto.</p>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de uso deben ser leídas antes de usar la unidad.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.
- Deben observarse las directrices de atención, uso y seguridad.
- El dispositivo no debe ser utilizado cerca del agua o expuesto a la humedad.
- Asegúrese de que no entre líquido por las aberturas del equipo.
- Mueva el dispositivo con cuidado y evite los golpes.
- No bloquee el fallo de las salidas del dispositivo.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador). No lo exponga al sol.
- Conecte la unidad como se describe en este manual.
- Este dispositivo está conectado a una protección contra sobrecarga. La sustitución sólo debe ser llevada a cabo por un técnico experto o por el fabricante del dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo, siga las recomendaciones de la nota.
- El cable de alimentación debe desconectarse cuando no se utilice durante un período de tiempo prolongado.
- El aparato debe ser reparado por una persona cualificada si:
 - a. el cable de alimentación está dañado.
 - b. han caído objetos en el aparato o ha penetrado líquido en el aparato.
 - c. el producto ha estado expuesto a la lluvia.
 - d. la unidad no funciona correctamente sin cambios externos apreciables.
 - e. el aparato está defectuoso.
- El usuario no debe intentar reparar el equipo más allá de lo que se describe en este formulario de información.
- No exponga el aparato a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Para desconectar completamente la fuente de alimentación, desenchufe el equipo de la toma de corriente, ya que los dispositivos de desconexión son los enchufes de alimentación del equipo.
- La clavija de alimentación del aparato no debe estar bloqueada O debe ser fácilmente accesible cuando se utilice según lo previsto.

- No exponga la batería a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los audífonos puede causar pérdida de audición.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor de la unidad para una ventilación adecuada.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el aparato;
- Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de baterías.
- La unidad debe utilizarse en climas templados.
- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de la pila.
- Reemplace las pilas sólo con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente.
- El enchufe principal debe permanecer fácilmente accesible.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de baterías.
- El dispositivo es adecuado para su uso en climas templados.
- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de la pila. Sustitúyalo sólo por uno del mismo tipo o equivalente.
- El enchufe de la red debe permanecer fácilmente accesible.

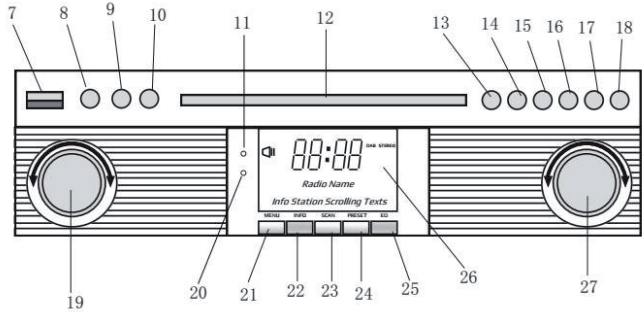
VISTA GENERAL DEL APARATO



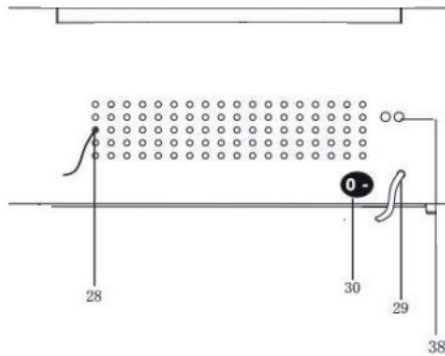
- 1 Tapa antipolvo
- 2 Mecanismo de cobertura
- 3 Tocabdiscos

- 4 Altoparlantes
- 5 Brazo de tono
- 6 Pata de palo

Parte delantera

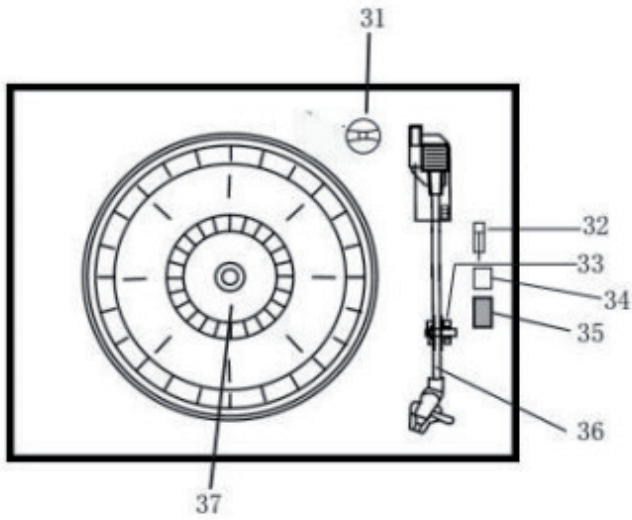


Parte trasera



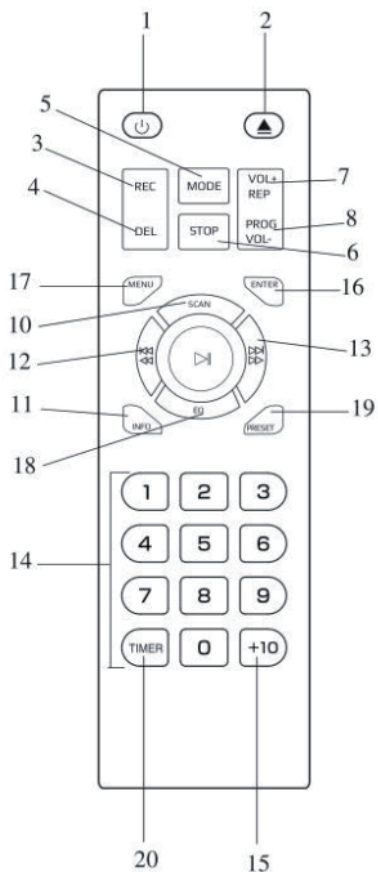
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 7 | PUERTA USB | 19 | CONTROL DE VOLUMEN/
LED DE ALIMENTACIÓN |
| 8 | AUX-IN | 20 | BOTÓN DEL MENÚ DAB |
| 9 | Toma de auriculares de 3,5 mm | 21 | BOTÓN DE INFORMACIÓN DAB |
| 10 | TECLA DE FUNCIÓN (DAB/FM/
CD/USB/PHONO/TAPE/AUX) | 22 | BOTÓN DE ESCANEADO DAB |
| 11 | SENSOR REMOTO | 23 | BOTÓN DE PREAJUSTE DE DAB |
| 12 | BANDEJA PARA CD | 24 | ENTRADA DAB |
| 13 | REPRODUCIR / PAUSA | 25 | PANTALLA LCD |
| 14 | BOTÓN DE PARADA | 26 | TECLA DE SINTONÍA/MODO DE
REPRODUCCIÓN |
| 15 | DN/F-R | 27 | SISTEMA DE ANTENAS FM/DAB |
| 16 | UP/F-F-F | 28 | CABLE DE CA |
| 17 | REC/DEL (TECLA DE GRABAR/
ELIMINAR) | 29 | INTERRUPTOR DE
ENCENDIDO/APAGADO |
| 18 | BOTÓN ABRIR/CERRAR
BANDEJA DE CD | 30 | |

Tocadiscos



- 31 Adaptador
- 32 Interruptor de pausa del tocadiscos
- 33 Soporte del cartucho
- 34 Auto stop encendido/apagado
- 35 Interruptor de selector de velocidad 33/45/78 rpm
- 36 Brazo de tono
- 37 Giradiscos
- 38 Línea de salida

MANDO A DISTANCIA



- | | | | |
|----|---------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Encender/apagar | 12 | Vuelta atrás/rebobinar el título |
| 2 | Abrir/cerrar la bandeja para CD | 13 | Título adelante/avance rápido |
| 3 | Grabar | 14 | Teclado |
| 4 | Borrar | 15 | +10 |
| 5 | Modo | 16 | Entrar |
| 6 | Parar | 17 | Menú |
| 7 | Repetir/ Volumen+ | 18 | EQ |
| 8 | Programa / Volumen- | 19 | Ajustes |
| 9 | Reproducir/Pausar | 20 | Cronómetro |
| 10 | Escaneo DAB | | |
| 11 | Información | | |

Insertar las pilas en el mando a distancia

El mando a distancia por infrarrojos requiere 2 pilas UM-4 R03, AAA (3V). Las pilas no están incluidas.

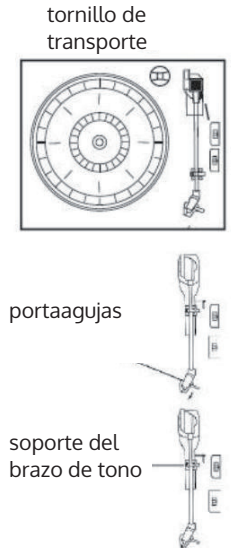
Encendido/apagado

1. Pulse POWER para encender el sistema. Se enciende el indicador de encendido.
2. Pulse los botones de función (DAB/FM/CD/USB/TAPE/PHONO/AUX IN) para seleccionar la función deseada.
3. Comience a ajustar el volumen utilizando el control de volumen.
4. Cuando termine, pulse el botón POWER de nuevo para apagar el sistema. El indicador de encendido se apaga.

Nota: El dispositivo cumple con el estándar ERP2, el dispositivo cambia al modo de espera si el dispositivo no es operado en 15 minutos. Por favor, pulse el botón POWER dos veces para reiniciar la unidad.

PUESTA EN MARCHA

- Retire cuidadosamente la unidad de la caja y de todo el material de embalaje.
- Desenrolle el cable de alimentación y desenchúfelo en toda su longitud.
- Desenrolle el cable de la antena de FM y tire de él en toda su longitud.
- Levante la cubierta para exponer el tocadiscos. El giradiscos está asegurado para el envío con un tornillo de transporte. Gire el tornillo de transporte en el sentido de las agujas del reloj con una moneda o un destornillador. Esto permitirá que el giradiscos „flote“.
- Retire la cubierta transparente de la aguja de la cabeza del sonido moviéndola en la dirección de la flecha.
- Por favor, preste atención a la aguja durante la operación, ya que el daño a la aguja no está cubierto por la garantía.
- Retire la cinta transportadora utilizada para asegurar la tóner para el envío.
- Suelte la palanca de bloqueo del brazo de tono.



RADIO DAB

Pulse repetidamente el botón de función (10) (5 en el mando a distancia) para seleccionar el modo DAB. Pulse SKIP+/- (16/15) (12/13 en el mando a distancia) para encontrar el programa.

Menú DAB

Pulse MENU (21) (17 en el mando a distancia) para acceder a las opciones.

1. Escaneo completo: Seleccione esta opción para realizar un escaneo completo de los programas DAB disponibles. Puede pulsar SCAN (23) para realizar la misma acción.
2. Sintonización manual: Seleccione esta opción para seleccionar manualmente la frecuencia DAB.
3. DRC: Seleccione esta opción para seleccionar entre DRC Low, DRC High y DRC Off.
4. Prune: Seleccione esta opción para activar o desactivar la limpieza de la estación.

Guardar el transmisor DAB

Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio preestablecidas.

1. Pulse y mantenga pulsado PRESET (24) (19 en el mando a distancia). En el display aparece PRESET STORE. Pulse SKIP+/- (16/15) (12/13 en el mando a distancia) para seleccionar el número de preajuste. Pulse ENTER (9) (16 en el mando a distancia) para confirmar.
2. Pulse PRESET (24) (19 en el mando a distancia) para navegar por los presets.

Información DAB

Pulse INFO (22) (18 en el mando a distancia) repetidamente para visualizar la siguiente información: NOMBRE / KBPS / FECHA / HORA.

RADIO FM

Pulse repetidamente el botón de función (10) (5 en el mando a distancia) para seleccionar el modo FM. Gire el botón de control (27) para seleccionar la frecuencia manualmente.

Menú FM

Pulse MENU (21) (Botón 17 del mando a distancia) para acceder a las opciones.

1. Configuración de escaneo: Seleccione esta opción para elegir entre escanear todas las estaciones o sólo las estaciones fuertes.
2. Ajuste de audio: Seleccione esta opción para elegir entre forzar el audio mono o activar el sonido estéreo.

Guardar emisoras FM

Consulte las instrucciones de PRESET DAB.

Información FM

Pulse INFO (22) (18 en el mando a distancia) repetidamente para visualizar la siguiente información: TIPO DE PROGRAMA / FRECUENCIA / AUDIO / FECHA / HORA.

MODO CD

1. Pulse el botón CD/USB para entrar en el modo CD, el icono "---" y el icono "DISC" aparecerán en la pantalla. La unidad puede reproducir CD, CD-R y CD-RW.
2. Pulse el botón OP/CL en la parte superior para abrir el compartimento



para CD.

3. Coloque el CD en la bandeja de CD con la cara de la etiqueta hacia arriba.
4. Pulse el botón OP/CL de nuevo para cerrar la bandeja de CD. La reproducción se inicia automáticamente desde el primer tema.
5. El icono MP3 aparece cuando se detecta un archivo MP3 en el disco.



REPRODUCIR DISCOS

El sistema incluye una plataforma giratoria de tres etapas con transmisión por correa. Puede reproducir discos de 33, 45 y 78 rpm.

1. Pulse POWER para encender la unidad.
2. Pulse el botón PHONO para entrar en el modo PHONO.
3. Asegúrese de haber quitado la cubierta de la aguja de la aguja y aflojado el bloqueo del brazo de tono que une el brazo de tono al soporte del brazo de tono.
4. Ajuste el selector de velocidad de la plataforma giratoria a la velocidad adecuada de 33, 45 ó 78 rpm. Cuando reproduzca discos de 45 rpm, coloque el adaptador de 45 rpm en el eje central.
5. Coloque su registro en el eje central.
6. Levante la palanca del taco para levantar el brazo tóner de su soporte. Mueva el antebrazo al borde del registro. La plataforma giratoria se iniciará automáticamente. Utilice la palanca de taco para bajar suavemente el tono en el registro.
7. Ajuste el control de volumen al nivel deseado.
8. Cuando el tono llega al final de la grabación, regresa automáticamente al reposabrazos y la plataforma giratoria se detiene.
9. Pulse POWER de nuevo para apagar el sistema. El El indicador POWER se apaga.

Nota: No gire ni detenga la plataforma giratoria manualmente. Mover o sacudir el tocadiscos sin fijar el soporte del brazo de tono puede dañar el mismo.

MODO AUX-IN

Conecte el sistema de audio a la toma AUX IN del panel trasero y pulse el botón PHONO/AUX IN. Inicie la reproducción desde el dispositivo conectado.

FUNCIONAMIENTO USB



1. Primero pulse el botón CD/USB y el botón FUNCTIONS para entrar en el modo USB. Aparecerán el icono "--" y el icono USB.
2. Inserte un dispositivo flash USB en el puerto USB.
3. Las funciones PLAY/PAUSE, DN/UP y Stop son idénticas a las funciones del CD.

Nota: Puede pulsar el botón FUNCTION del panel de control o mantener pulsado el botón PLAY/PAUSE del mando a distancia durante 2 segundos para cambiar el modo de reproducción entre CD y USB.

Reproducción en el modo MP3

1. Pulse la tecla PLAY/PAUSE para iniciar o pausar la reproducción de la pista seleccionada.
2. Durante la reproducción de la canción, se mostrará el número de canción y carpeta de la pista seleccionada.
3. Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón STOP.

Durante la reproducción de CD/USB, pulse el botón **⏮/⏭** en el panel frontal o en el mando a distancia repetidamente para cambiar de canción. Para buscar rápidamente hacia adelante o hacia atrás en una pista, mantenga pulsado el botón UP/F.F. (pulse el botón **⏮/⏭** para saltar 10 pistas hacia delante o hacia atrás y, a continuación, pulse TRACK 10 o TRACK+10 en el mando a distancia).

GRABACIÓN USB

1. Grabación CD

Inserte el lápiz USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón CD/USB. Inserte el CD en el compartimento para CD y reproduzca la canción que desea grabar. Pulse el botón RECORD dos veces para iniciar la grabación. Cuando se reproduce todo el CD, se graban todas las canciones. NOTA: La grabación fallará si presiona el botón STOP durante la grabación

2. Grabación Disco-MP3

Inserte el lápiz USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón CD/USB. Inserte el CD con datos MP3 en el compartimento para CD y reproduzca la canción que desea grabar. Pulse el botón RECORD dos veces para iniciar la grabación. Cuando se reproducen todos los archivos MP3, se graban todas las canciones. NOTA: La grabación fallará si presiona el botón STOP durante la grabación.

3. Grabación de disco

Inserte el lápiz USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón PHONO/AUX IN. Reproduzca la grabación y pulse el botón RECORD dos veces para iniciar la grabación. Pulse el botón STOP para detener la grabación.

4. Grabación AUX IN

Inserte el lápiz USB en la toma USB. Conecte el dispositivo de audio externo a la toma AUX del panel trasero. A continuación, pulse el botón PHONO/AUX IN y reproduzca el audio y pulse dos veces el botón RECORD para iniciar la grabación.

Para eliminar títulos de un medio USB

Pulse el botón CD / USB del panel frontal o mantenga pulsado el botón PLAY / PAUSE del mando a distancia para seleccionar el modo USB. Seleccione el título y mantenga presionada la tecla Suprimir durante 2 segundos para eliminar el título.

MODO BT

Encienda el equipo y pulse FUNCTION para seleccionar la función BT. Busque el dispositivo BT con el ID "Auna Belle" y establezca una conexión.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

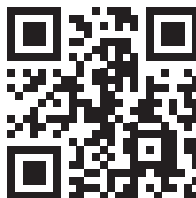
Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace: [use.berlin/10034402](https://www.chaltec.com/berlin/10034402)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	67
Avvertenze di sicurezza	69
Descrizione del dispositivo	71
Telecomando	74
Messa in funzione	76
Radio dab	77
Radio fm	78
Cd	78
Riproduzione di vinili	79
Aux-in	80
Usb	80
Registrazione usb	81
Bt	81
Smaltimento	82



DATI TECNICI

Numero articolo	10034402
Alimentazione	230 V~ 50/60 Hz
Potenza RMS	2x,.5W
Velocità di riproduzione	33/45/78 RPN (dimensioni dischi 17,5/25/30 cm)
Formati CD riproducibili	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Formati file riproducibili da USB	MP3

AVVERTENZA

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE FOLGORAZIONI E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DELLA MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI. AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMIDITÀ.

	<p>Il triangolo con il lampo con la seguente avvertenza: TENSIONE PERICOLOSA: il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di forza sufficiente a rappresentare un pericolo di folgorazione per persone.</p>
	<p>Il triangolo con il punto esclamativo e la seguente avvertenza: ATTENZIONE: il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale chiuso al prodotto.</p>

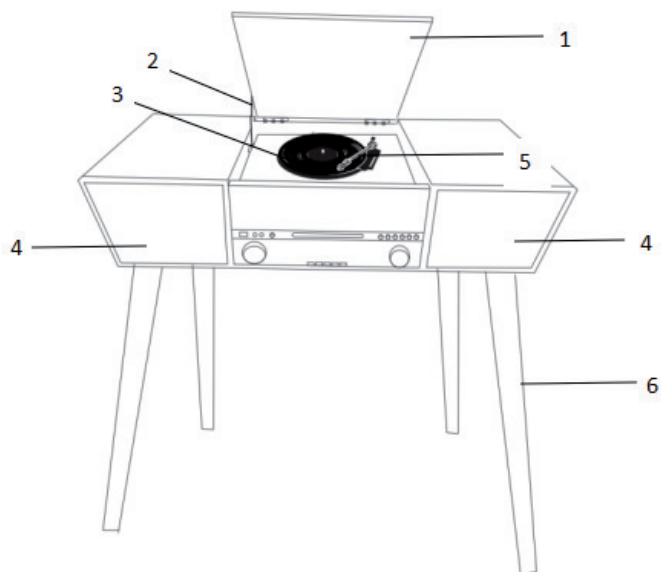
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere il manuale. Tutte le avvertenze di utilizzo devono essere lette prima di procedere all'uso del dispositivo.
- Conservare il manuale per future consultazioni.
- Rispettare le direttive relative ad attenzione, utilizzo e sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze d'acqua o entrare in contatto con umidità.
- Assicurarsi che non finiscano liquidi sulle aperture del dispositivo.
- Muovere con cura il dispositivo ed evitare colpi.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni) o al sole.
- Collegare il dispositivo come descritto nel manuale.
- Questo dispositivo è collegato a una protezione da sovraccarico. La sostituzione deve essere realizzata solo da un tecnico esperto o dal produttore del dispositivo.
- Per pulire il dispositivo, rispettare le indicazioni fornite.
- Scollegare il cavo se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona qualificata se:
 - a. Il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - b. Sono caduti oggetti nel dispositivo o è penetrata umidità al suo interno.
 - c. Il dispositivo è stato esposto a pioggia.
 - d. Il dispositivo non funziona correttamente senza valori nominali di modifiche esterne.
 - e. Il dispositivo è guasto.
- L'utente non deve cercare di effettuare opere di manutenzione che trascendono le informazioni fornite in questo manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi e non è possibile posizionare sopra al dispositivo oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi.
- Per scollegare completamente l'afflusso di tensione, è necessario staccare la spina dalla presa elettrica, dato che sono i separatori della spina del dispositivo.
- La spina del dispositivo non deve essere ostacolata O deve essere

facilmente accessibile secondo l'utilizzo corretto.

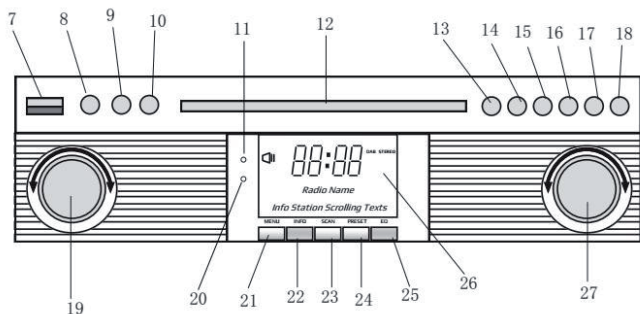
- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.
- Una pressione sonora eccessiva di auricolari o cuffie può causare la perdita dell'udito.
- Tenere una distanza minima (8 cm) intorno al dispositivo per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non ostacolare la ventilazione. Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non poggiare fiamme libere sul dispositivo, come ad es. candele accese.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato in zone climatiche temperate.
- Pericolo di esplosione dovuto a un'errata sostituzione della batteria.
- Sostituire le batterie solo con altre della stessa tipologia o equivalenti.
- La spina deve essere facilmente accessibile.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

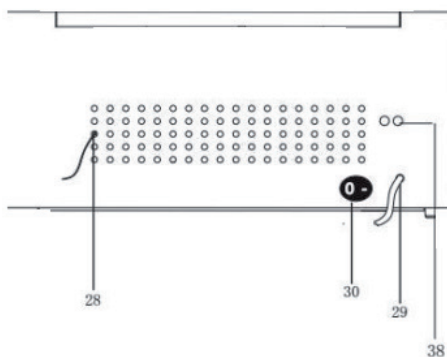


- 1 Copertura protezione polvere
- 2 Meccanismo copertura
- 3 Piatto rotante
- 4 Altoparlanti
- 5 Braccio del pickup
- 6 Gambe in legno

Fronte

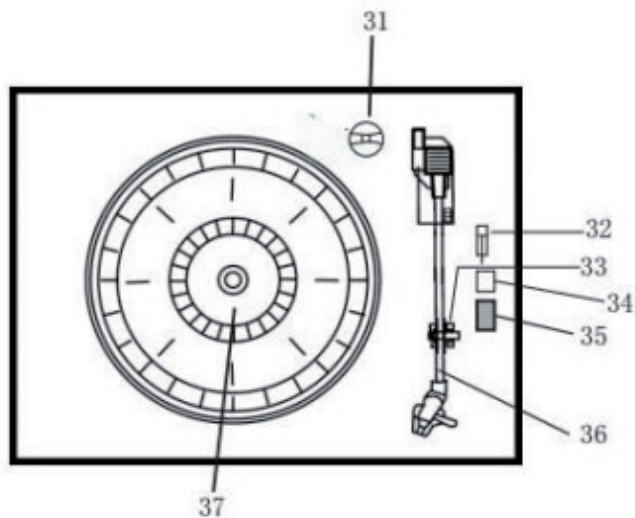


Retro



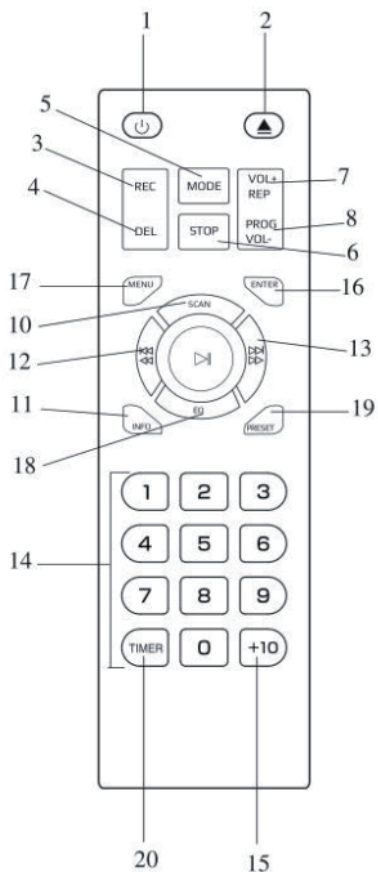
- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------|
| 7 | PRESA USB | 19 | VOLUME/STANDBY |
| 8 | AUX-IN | 20 | POWER-LED |
| 9 | INGRESSO CUFFIE 3,5 mm | 21 | MENU DAB |
| 10 | TASTO FUNZIONI (DAB/FM/
CD/USB/PHONO/TAPE/AUX) | 22 | INFO DAB |
| 11 | SENSORE TELECOMANDO | 23 | SCAN DAB |
| 12 | VANO CD | 24 | IMPOSTAZIONI PREDEFINITE
DAB |
| 13 | PLAY/PAUSE | 25 | IMMISSIONE DAB |
| 14 | STOP | 26 | SCHERMO LCD |
| 15 | DN/F-R | 27 | TUNING/MODALITÀ PLY |
| 16 | UP/F-F-F | 28 | ANTENNE FM/DAB |
| 17 | REC/DEL (registrare/cancellare) | 29 | CAVO AC |
| 18 | APRIRE/CHIUDERE VANO CD | 30 | ON/OFF |

Giradischi



- 31 Adattatore
- 32 Interruttore per mettere in pausa il piatto
- 33 Supporto del braccio del pickup
- 34 Stop automatico on/off
- 35 Selezione velocità 33/45/78 giri/minuto
- 36 Braccio del pickup
- 37 Piatto girevole
- 38 Line out

TELECOMANDO



- | | | | |
|----|-------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | On/Off | 12 | Titolo precedente/Indietro
veloce |
| 2 | Aprire/Chiudere vano CD | 13 | Titolo successivo/Avanti veloce |
| 3 | Registrare | 14 | Pannello tasti |
| 4 | Cancellare | 15 | +10 |
| 5 | Modalità | 16 | Inserire |
| 6 | Stop | 17 | Menu |
| 7 | Ripetere/Volume+ | 18 | EQ |
| 8 | Programma/Volume- | 19 | Impostazioni |
| 9 | Play/Pausa | 20 | Timer |
| 10 | Scan DAB | | |
| 11 | Info | | |

Inserire le batterie nel telecomando

Il telecomando a infrarossi funziona con 2 batterie UM-4 R03, AAA (3V). Le batterie non sono incluse in consegna.

Accendere/Spegnere

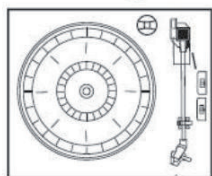
1. Premere POWER per accendere il dispositivo. L'indicazione di funzionamento si illumina.
2. Premere il tasto di selezione delle funzioni (DAB/FM/CD/USB/TAPE/PHONO/ AUX IN) per scegliere la funzione desiderata.
3. Iniziare a regolare il volume con l'apposita manopola.
4. Finito l'utilizzo, premere di nuovo POWER per spegnere il dispositivo. L'indicazione di alimentazione si spegne.

Nota: il dispositivo è conforme allo standard ERP2 e passa in standby se non viene utilizzato entro 15 minuti. Premere due volte POWER per riavviare il dispositivo.

MESSA IN FUNZIONE

- Togliere il dispositivo dalla scatola facendo attenzione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Estrarre completamente l'antenna FM in tutta la sua lunghezza.
- Sollevare il coperchio per accedere al piatto. Il piatto rotante è fissato con una vite di trasporto per la spedizione. Girare la vite di trasporto in senso orario con una moneta o un cacciavite. Il piatto è ora in grado di muoversi.
- Togliere la copertura trasparente della puntina, spostandola in direzione della freccia.
- Durante l'utilizzo, fare attenzione alla puntina, dato che i danni alla puntina non sono coperti dalla garanzia.
- Togliere il nastro di trasporto utilizzato per fissare il braccio del pickup durante la spedizione.
- Lasciare andare la leva di fissaggio del braccio del pickup.

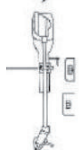
Vite di trasporto



Protezione puntina



Leva del braccio del pickup



RADIO DAB

Premere ripetutamente il tasto funzioni (10) (5 sul telecomando) per selezionare la modalità DAB. Premere SKIP+/- (16/15) (12/13 sul telecomando) per cercare il programma.

Menu DAB

Premere MENU (21) (17 sul telecomando) per accedere alle opzioni.

1. Scansione completa: selezionare questa opzione per realizzare la scansione completa dei programmi DAB disponibili. Per realizzare la stessa azione è possibile premere SCAN (23).
2. Sintonizzazione manuale: selezionare questa opzione per selezionare manualmente la frequenza DAB.
3. DRC: selezionare questa opzione per scegliere tra DRC basso, DRC alto e DRC off.
4. Prune: selezionare questa opzione per accendere o spegnere la regolazione delle emittenti.

Salvare emittenti DAB

Possono essere salvate fino a 20 emittenti predefinite.

1. Tenere premuto PRESET (24) (19 sul telecomando). Sul display compare PRESET STORE. Premere SKIP+/- (16/15) (12/13 sul telecomando) per selezionare la posizione di salvataggio. Premere ENTER (9) (16 sul telecomando) per confermare.
2. Premere PRESET (24) (19 sul telecomando) per navigare tra le impostazioni predefinite.

Info DAB

Premere ripetutamente INFO (22) (18 sul telecomando) per mostrare le seguenti informazioni: NOME/KBPS/DATA/ORO.

RADIO FM

Premere ripetutamente il tasto funzioni (10) (5 sul telecomando) per selezionare la modalità FM. Ruotare la manopola di regolazione (27) per selezionare manualmente la frequenza.

Menu FM

Premere MENU (21) (17 sul telecomando) per accedere alle opzioni.

1. Impostazione scansione: selezionare questa opzione per scegliere tra la scansione di tutte le emittenti o la scansione delle emittenti con segnale intenso.
2. Impostazione audio: selezionare questa opzione per forzare Mono Audio o attivare Stereo Sound.

Salvare emittenti FM

V. le istruzioni DAB PRESET.

Info FM

Premere ripetutamente INFO (22) (18 sul telecomando) per mostrare le seguenti informazioni: TIPO DI PROGRAMMA/FREQUENZA/AUDIO/DATA/ORA.

CD

1. Premere CD/USB per passare in modalità CD e sullo schermo compaiono il simbolo "---" e "DISC". Il dispositivo può riprodurre CD, CD-R, CD-RW.
2. Premere OP/CL in alto per aprire il vano CD.



3. Inserire il CD con il lato stampato verso l'alto.
4. Premere di nuovo OP/CL per chiudere il vano. La riproduzione inizia automaticamente dal primo titolo.
5. Il simbolo MP3 viene mostrato quando vengono rilevati file MP3 sul disco.



RIPRODUZIONE DI VINILI

Il dispositivo è dotato di un giradischi di alta qualità, con trazione a cinghia e tre velocità. Possono essere riprodotti dischi in 33/45/78 giri.

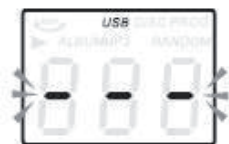
1. Premere POWER per accendere il dispositivo.
2. Premere PHONO per attivare la modalità PHONO.
3. Assicurarsi che la copertura della puntina sia stata rimossa e che il blocco del braccio del pickup, che fissa il braccio del pickup al supporto, sia stato disattivato.
4. Selezionare la velocità corrispondente al disco che si desidera ascoltare (33/45/78 giri). Se si desidera ascoltare un 45 giri, utilizzare l'apposito adattatore.
5. Posizionare il disco sul piatto.
6. Sollevare la leva in modo che il braccio del pickup si muova dal suo supporto. Muovere il braccio del pickup verso il bordo del disco e utilizzare di nuovo la leva per abbassarlo delicatamente sul disco.
7. Impostare il volume.
8. Quando il braccio del pickup raggiunge la fine del disco, torna automaticamente al supporto e il giradischi si ferma.
9. Premere POWER per spegnere il dispositivo. L'indicazione POWER si spegne.

Nota: non girare o fermare manualmente il giradischi. Se si sposta o scuote il giradischi senza aver fissato il braccio del pickup possono risultare danneggiamenti.

AUX-IN

Collegare il dispositivo audio alla connessione AUX-IN sul retro e premere PHONO/AUX IN. Iniziare la riproduzione dal dispositivo collegato.

USB



1. Premere CD/USB e il tasto funzioni per accedere alla modalità USB. Compaiono i simboli "---" e USB.
2. Inserire il supporto USB nel relativo ingresso.
3. Le funzioni PLAY/PAUSA, DN/UP e STOP sono identiche alle funzioni CD.

Nota: per passare da modalità di riproduzione CD a USB e viceversa, è possibile premere FUNZIONE sul pannello di controllo o PLAY/PAUSA sul telecomando per 2 secondi.

Riproduzione in modalità MP3

1. Premere PLAY/PAUSA per avviare o interrompere la riproduzione del titolo selezionato.
2. Durante la riproduzione del brano, i numeri di canzone e cartella selezionate vengono mostrati sul display.
3. Premendo STOP è possibile arrestare la riproduzione in ogni momento.

Durante la riproduzione CD/USB, premere ripetutamente **⏮/⏭** sul lato frontale del dispositivo o sul telecomando per cambiare canzone. Per scorrere velocemente avanti o indietro all'interno di un titolo, tenere premuto UP/F.F. (premere **⏮/⏭** per saltare 10 titoli in avanti o indietro e premere poi TRACK-10 o TRACK+10 sul telecomando).

REGISTRAZIONE USB

1. Registrazione CD

Inserire il supporto USB nell'apposito ingresso. Premere CD/USB. Inserire il CD nel vano e riprodurre il titolo da registrare. Premere due volte RECORD per avviare la registrazione. Se si riproduce l'intero CD, verranno registrati tutti i titoli. **AVVERTENZA:** la registrazione fallisce se si preme STOP durante la procedura.

2. Registrazione CD-MP3

Inserire il supporto USB nell'apposito ingresso. Premere CD/USB. Inserire il CD con file MP3 nel vano e riprodurre il titolo MP3 da registrare. Premere due volte RECORD per avviare la registrazione. Se si riproducono tutti i file MP3, verranno registrati tutti i titoli. **AVVERTENZA:** la registrazione fallisce se si preme STOP durante la procedura.

3. Registrazione di vinili

Inserire il supporto USB nell'apposito ingresso. Premere PHONO/AUX IN. Riprodurre il vinile e premere due volte RECORD per avviare la registrazione. Premere STOP per arrestare la registrazione.

4. Registrazione AUX IN

Inserire il supporto USB nell'apposito ingresso. Collegare il dispositivo esterno alla connessione AUX sul retro. Premere PHONO/AUX IN, riprodurre i file audio e premere due volte RECORD per avviare la registrazione.

Cancellare titoli dal supporto USB

Premere CD/USB sul lato frontale o premere a lungo PLAY/PAUSA sul telecomando per selezionare la modalità USB. Selezionare il titolo e tenere premuto Cancellare per 2 secondi. Il titolo viene cancellato.

BT

Accendere il dispositivo e premere FUNZIONE per selezionare BT. Cercare il dispositivo BT con ID "Auna Belle" e realizzare l'accoppiamento.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

UK
CA

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:
use.berlin/10034402

